



Read this first!

English

Before operating this device, please read this manual thoroughly and retain this manual for future reference! This device may only be installed and put into operation by qualified personnel. If damage or malfunction should occur during operation, immediately turn power off and send device to the factory for inspection. The device does not contain serviceable parts. The information presented in this document is believed to be accurate and reliable and may change without notice. For any clarifications the English translation will be used.

⚠ WARNING Risk of electrical shock, fire, personal injury, or death:

- Turn power off before working on the device. Protect against inadvertent re-powering.
- Do not open, modify or repair the device.
- Use caution to prevent any foreign objects from entering the housing.
- Do not use in wet locations or in areas where moisture or condensation can be expected.
- Do not touch during power-on and immediately after power-off. Hot surfaces may cause burns.

Vor Inbetriebnahme lesen!

Deutsch

Bitte lesen Sie diese Warnungen und Hinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bewahren Sie die Anleitung zum Nachlesen auf. Das Gerät darf nur durch fachkundiges und qualifiziertes Personal installiert werden. Bei Funktionsstörungen oder Beschädigungen schalten Sie sofort die Versorgungsspannung ab und senden das Gerät zur Überprüfung ins Werk. Das Gerät beinhaltet keine Servicebauteile. Die angegebenen Daten dienen allein der Produktbeschreibung und sind nicht als zugesicherte Eigenschaften im Rechtssinne aufzufassen. Im Zweifelsfall gilt der englische Text.

⚠ WARNUNG Missachtung nachfolgender Punkte kann einen elektrischen Schlag, Brände, schwere Unfälle oder Tod zur Folge haben:

- Schalten Sie die Eingangsspannung vor Installations-, Wartungs- oder Änderungsarbeiten ab und sichern Sie diese gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten.
- Führen Sie keine Änderungen oder Reparaturversuche am Gerät durch. Gerät nicht öffnen!
- Verhindern Sie das Eindringen von Fremdkörpern, wie z.B. Büroklammern und Metallteilen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in feuchter Umgebung oder in einer Umgebung, bei der mit Betauung oder Kondensation zu rechnen ist.
- Gehäuse nicht während des Betriebes oder kurz nach dem Abschalten berühren. Heiße Oberflächen können Verletzungen verursachen.

A lire avant mise sous tension!

Français

Veillez lire ces instructions de montage et d'entretien avant de mettre l'alimentation sous tension. Conservez ce manuel qui vous sera toujours utile. Cette alimentation ne doit être installée que par du personnel qualifié et compétent. En cas de dommage ou dysfonctionnement, coupez immédiatement la tension d'alimentation et retournez l'appareil à l'usine pour vérification. L'alimentation ne contient pas de pièces échangeables. Les données indiquées dans ce document servent uniquement à donner une description du produit et n'ont aucune valeur juridique. En cas de divergences, le texte anglais fait foi.

⚠ AVERTISSEMENT Prendre en compte les points suivants, afin d'éviter toute détérioration électrique, incendie, dommage aux personnes ou mort:

- Mettre l'alimentation hors tension avant toute intervention sur celle-ci et s'assurer qu'il n'y a pas risque de redémarrage.
- Ne pas ouvrir, modifier ou réparer l'alimentation.
- Veiller à ce qu'aucun objet ne rentre en contact avec l'intérieur de l'alimentation (trombones, pièces métalliques).
- Ne pas faire fonctionner l'appareil dans un environnement humide ou dans un environnement où il peut y avoir de la condensation.
- Ne pas toucher le carter pendant le fonctionnement ou directement après la mise hors tension. Surface chaude risquant d'entraîner des blessures.

Lea primero!

Español

Conserve este manual como referencia para futuras consultas. La fuente de alimentación solo puede ser instalada y puesta en funcionamiento por personal cualificado. Por favor lea detenidamente este manual antes de conectar la fuente de alimentación. Si se produce un fallo o mal funcionamiento durante la operación, desconecte inmediatamente la tensión de alimentación. En ambos casos, el equipo debe ser inspeccionado en fábrica. La información presentada en este documento es exacta y fiable en cuanto a la descripción del producto y puede cambiar sin aviso. En casa de duda, prevalece el texto inglés.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de descarga eléctrica, incendio, accidente grave o muerte:

- Desconectar la tensión de red antes de trabajar en la fuente de alimentación. Evite una posible reconexión involuntaria.
- No realizar ninguna modificación o reparación de la unidad. No abrir la unidad.
- Evitar la introducción en la carcasa de objetos extraños.
- No usar el equipo en ambientes húmedos. No operar el equipo en ambientes donde se espere la formación de rocío o condensación.
- No tocar durante el funcionamiento ni inmediatamente después del apagado. El calor de la superficie puede causar quemaduras graves.

Leggere prima questa parte!

Italiano

Prima di collegare il sistema di alimentazione elettrica si prega di leggere attentamente le seguenti avvertenze. Conservare le istruzioni per la consultazione futura. Il sistema di alimentazione elettrica deve essere installato solo da personale competente e qualificato. Se durante il funzionamento si verificano anomalie o guasti, scollegare immediatamente la tensione di alimentazione. In entrambi i casi è necessario far controllare l'apparecchio dal produttore! I dati sono indicati solo a scopo descrittivo del prodotto e non vanno considerati come caratteristiche garantite dell'apparecchio. In caso di differenze o problemi è valido il testo inglese.

⚠ AVVERTENZA Il mancato rispetto delle seguenti norme può provocare folgorazione elettrica, incendi, gravi incidenti e perfino la morte:

- Prima di eseguire interventi di installazione, di manutenzione o di modifica scollegare la tensione di rete ed adottare tutti i provvedimenti necessari per impedirne il ricollegamento non intenzionale.
- Non tentare di aprire, di modificare o di riparare da soli l'apparecchio.
- Impedire la penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio, ad esempio fermagli o altri oggetti metallici.
- Non far funzionare l'apparecchio in un ambiente umido. Non far funzionare l'apparecchio in un ambiente soggetto alla formazione di condensa o di rugiada.
- Non toccare quando acceso e subito dopo lo spegnimento. La superficie calda può causare scottature.

Leia primeiro!

Português

Recomendamos a leitura cuidadosa das seguintes advertências e observações, antes de colocar em funcionamento a fonte de alimentação. Guarde as Instruções para futura consulta, em casos de dúvida. A fonte de alimentação deverá ser instalada apenas por profissionais da área, tecnicamente qualificados. Se por acaso, durante a utilização ocorrer algum defeito de funcionamento ou dano, desligue imediatamente a tensão de alimentação. Em ambos os casos, será necessária uma verificação na Fábrica! Os dados mencionados têm como finalidade somente a descrição do produto, e não devem ser interpretados como propriedades garantidas no sentido jurídico. Em caso de dúvidas aplica-se o texto em inglês.

⚠ ATENÇÃO A não observância ou o incumprimento dos pontos a seguir mencionados, poderá causar uma descarga elétrica, incêndios, acidentes graves ou morte:

- Antes de trabalhos de instalação, manutenção ou modificação, desligue a tensão de alimentação, protegendo-a contra uma nova ligação involuntária.
- Não efectue nenhuma modificação ou tentativa de reparação no aparelho. Quando necessário contacte o seu distribuidor. Não abra o aparelho.
- Proteger a fonte de alimentação contra a introdução inadvertida de corpos metálicos, como por ex., cliques ou outras peças de metal.
- Não usar o aparelho em ambientes húmidos. Não usar o aparelho em ambientes propensos a condensações.
- Não tocar enquanto estiver em funcionamento, nem após a desligar. A superfície poderá estar quente e provocar lesões.

Product Description

The SLA4.100 is a DIN-rail mountable single-phase-input power supply, which provides network power for the AS-Interface® system. The AS-Interface® system is a field bus technology, where power and data are provided by the same single two-conductor wire. Therefore, special power supplies with an integrated data-decoupling circuit are required to prevent the modulated signal voltage on the AS-Interface® bus from being corrupted.

Intended Use

This device is designed for installation in an enclosure and is intended for commercial use to supply power to AS-Interface® network systems.

Do not use this device in equipment, where malfunctioning may cause severe personal injury or threaten human life without additional appropriate safety devices, that are suited for the end-application.

If this device is used in a manner outside of its specification, the protection provided by the device may be impaired.

When operating without AS-Interface structure (e.g. in a laboratory test), connect a 470µF/35V capacitor between AS-Interface + and AS-Interface – terminals to avoid output voltage oscillations.

Installation Instructions

Install device in an enclosure providing protection against electrical, mechanical and fire hazards.

Install the device onto a DIN-rail according to EN 60715 with the input terminals on the bottom of the device.

Make sure that the wiring is correct by following all local and national codes. Use appropriate copper cables that are designed for a minimum operating temperature of 60°C for ambient temperatures up to +45°C, 75°C for ambient temperatures up to +60°C and 90°C for ambient temperatures up to +70°C. Ensure that all strands of a stranded wire enter the terminal connection. Unused screw terminals should be securely tightened.

The device is designed for pollution degree 2 areas in controlled environments. No condensation or frost is allowed.

The enclosure of the device provides a degree of protection of IP20. The housing does not provide protection against spilled liquids.

The device is designed for overvoltage category II zones.

The device is designed as "Class of Protection I" equipment according to IEC 61140. Do not use without a proper PE (Protective Earth) connection.

The device is suitable to be supplied from TN, TT and IT mains networks. The continuous voltage between the input terminals and the PE potential must not exceed 300Vac.

A disconnecting means shall be provided for the input of the device.

The device is designed for convection cooling and does not require an external fan. Do not obstruct airflow and do not cover ventilation grid!

The device is designed for altitudes up to 2000m (6560ft).

Keep the following minimum installation clearances: 40mm on top, 20mm on the bottom, 5mm left and right side. Increase the 5mm to 15mm in case the adjacent device is a heat source. When the device is permanently loaded with less than 50%, the 5mm can be reduced to zero.

The device is designed, tested and approved for branch circuits up to 20A without additional protection device. If an external fuse is utilized, do not use circuit breakers smaller than 10A B- or 6A C-Characteristic to avoid a nuisance tripping of the circuit breaker.

The maximum surrounding air temperature is +70°C (+158°F). The operational temperature is the same as the ambient or surrounding air temperature and is defined 2cm below the device.

The device is designed to operate in areas between 10% and 90% relative humidity.

Functional Description

The output is electronically protected against no-load, overload and short circuit.

The green AS-i OK LED reports a nominal output voltage of a running device. The LED is off as soon as the unit is in overload mode.

Do not parallel devices for higher output currents.

Do not connect outputs of devices in a series connection for higher output voltages.

In case of an internal defect, a redundant circuit limits the maximum output voltage to 55V. The output shuts down and automatically attempts to restart.

The device is equipped with a manual input range selector. When used on 100-120V mains, set the switch into the 115V position.

The device is equipped with an "IR addressing mode" feature, which is selectable via jumper on the front of the unit. The addressing mode interrupts the data communication on the yellow AS-Interface cable. Participants with an infrared interface can then quickly be assigned a new ID address by means of an infrared programming unit without the need to disconnect them from the AS-Interface cable.

Afterwards, the "Communication Mode" can be selected again to restart the data communication. The red LED reports an active IR-mode and a disabled communication on the yellow AS-Interface cable.

The device is equipped with a ground fault detection system, which monitors the AS-Interface network. Detected ground faults are stored and displayed via the red LED and signaled by a relay contact.

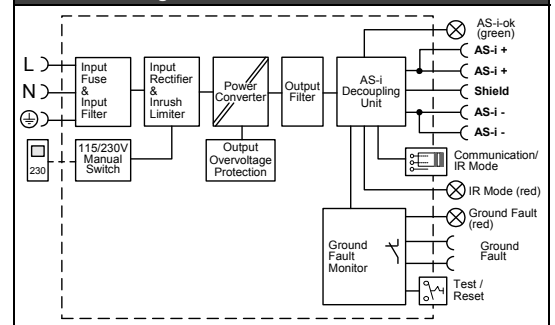
Pushing the reset button longer than 2s will clear the fault signal. Pushing the reset button shorter than 2s will initiate a ground fault to test the ground fault. It is essential to connect the shield terminal to PE or machine ground. The AS-Interface network must not contain any other ground fault detectors or insulation monitoring devices. The ground-fault relay contact (NO-contact) opens with a recognized ground-fault. The contact ratings are max. 25Vac or 60Vdc, 0.5A.

Technical Data

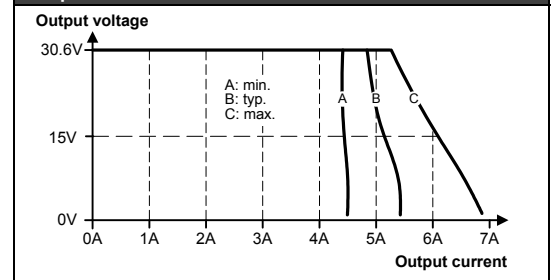
All values are typical figures specified at 230Vac 50Hz input voltage, 30.6V 4A output load, 25°C ambient temperature and after a 5 minutes run-in time unless otherwise noted.

Output voltage	DC 30.6V	Nominal
Adjustment range	Not adjustable	Factory setting 30.6V
Output current	4A	Below +60°C ambient
	3A	At +70°C ambient
	Derate linearly between +60°C and +70°C	
	For use on AS-Interface® networks only	
Current limitation	>4.4A	
Input voltage AC	AC 100-120V / 220-240V	-15% / +10% manual select
Mains frequency	50 – 60Hz	±6%
Input current AC	2.0 / 1.15A	At 120 / 230Vac
Power factor	0.58 / 0.53	At 120 / 230Vac
Input inrush current	45 / 50A pk	At 120 / 230Vac, 40°C, cold start
Efficiency	89.0 / 90.0%	At 120 / 230Vac
Power losses	15.1 / 13.6W	At 120 / 230Vac
Hold-up time	56 / 60ms	At 120 / 230Vac
Temperature range	-10 to +70°C	
Max. wire size (litz wire)	4mm ²	All terminals
Wire size AWG	AWG 20-10	All terminals
Max. wire diameter	2.8mm	All terminals
Wire stripping length	7mm / 0.28inch	All terminals
Tightening torque	1Nm / 9lb.inch	All terminals
Size (wxhxd)	73x124x102mm	Without DIN-rail
Weight	650g / 1.43lb	

Functional Diagram



Output Characteristic



Temperature Range

